

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felölős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák :::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1914.

XLIII. évfolyam, 223. szám.

Péntek, október 2.

A háboru eseményei.

A harctéri helyzet kedvező.

Budapest, október 2. A „Torontál“ eredeti távirata. A munkapártban tegnap este is sokan voltak s megjelent a körben Tisza István gróf miniszterelnök is. A pártban bizakodó kedvvel beszéltek a harctéri eseményekről s a miniszterelnök megnyugtató és kedvező felvilágosításokat adott úgy az északi, mint a déli harctéri helyzetről s a nagy német-francia csata várható fejleményeiről.

Az orosz betörés.

Budapest, október 2. A „Torontál“ eredeti távirata. A Budapesti Hírlap beavatott forrásból az orosz betörésről azt az értesülést kapta, hogy Máramarosban Körösmezőnél még vannak orosz csapatok, de hadseregünk offenzívája következtében alkalmasint már a legközelebbi órákban kitakarodnak onnan.

Ujabb szerb kudarc.

Budapest, október 2. A „Torontál“ eredeti távirata. Mint Zimonyból sürgönyzik, oda a napokban körülbelül ötszáz

főből álló szerb gyülevész had tört be ismét, de ezeket csapataink hamarosan körülfogták s nagyobb részben megsemmisítették, másrészt elfogták. Szerbekből most csak hadifoglyok vannak Zimonyban.

Budapest, október 2. A „Torontál“ eredeti távirata. Zimonyból jelentik: Mig seregeink diadalmasan haladnak Szerbia belsejében, a szerbek betörést szerveztek a Száván, Zimony környékén. E betörésnek célja az volt, hogy egy egészen jelentéktelen csapatnyugtalanítsa határunkat, elvonja főerőnk figyelmét, egy távolabb eső ponton zavart okozzon. A szerbek Zimony alatt Szurcsinnál és Bezanje-nél próbálták áttörni a határt, hol csekélyebb számú népfőlkelő ezredek teljesítenek határvédelmet. A betörés 29-én éjjel 4 órakor történt Zimony alatt, félhatkor Bezanje-nél és Szurcsinnál. Csapataink pár kilométernyire beengedték a szerbeket és azután rajtuk ütve, rövid küzdelemnek nem is nevezhető tusakodásban visszaverték és visszaűzték őket a Száván. Nekünk alig volt igen kevés számú sebesültünk, a szerbeknek meglehetősen jelentékenyebb veszteségeik, csapatukkal nem aránylóan nagy számú halottat hagytak hátra és a szerbek közül sokat elfogtunk. Egyébként e vidéknek a betörésből semmi más kára nincs.

Megsemmisített zuáv sereg.

Budapest, október 2. A „Torontál“ eredeti távirata. A Magyar Távirati Iroda jelenti: A Daily Mail tudósítója beszélt egy megsebesült zuáv tisztel, aki elmondotta, hogy egy 8000 főből álló zuáv dandár szeptember 20-ikán német gépfegyvertűzbe került s a gépfegyverek olyan borzasztó pusztítást vittek végbe soraikban, hogy ezer sebesült kivételével az egész dandár megsemmisült.

A külföldi népfőlkelők.

Budapest, október 2. A „Torontál“ eredeti távirata. Mint a Magyar Távirati Iroda Bécsből jelenti, a hadügyminiszter elrendelte, hogy a külföldről bevonult kiszolgált népfőlkelők létszámfelettség alapján nem szabadsághozhatók.

A montenegrói trónörökös párra repülőgépről bombát dobtak.

Budapest, október 2. A „Torontál“ eredeti távirata. Mint a Magyar Tudósító jelenti, Danilo montenegrói trónörökös feleségével tegnapelőtt hajón Antivariba érkezett. Mikor a trónörökös pártra szállt, egy osztrák aviatikus repülőgépről bombát dobott rájuk, a bomba azonban nem talált.

HIREK.

— **A király nevenapja.** A nagybecskereki református templomban f. hó 4-én d. e. 10 órakor Ófelsége magas névnapja alkalmából ünnepélyes hála istentisztelet tartatik, mely alkalommal győzelemért és békéért is lesz ima. Ez alkalommal éneklí a közönség a lelkész által irt Király-himnusz elöször. Ez istentiszteletre az egész tisztelt hatóságokat, egyleteket és egyéneket ezuton hívja meg az Egyházi elnökség.

— **Október 6.** Az aradi vértanúk halálának évfordulója alkalmából október 6-án d. e. 10 órakor a róm. kath. plébániatemplomban ünnepélyes gyásztisztelet lesz, amelyre hivatalosak a hatóságok és testületek.

— **Hősök halála.** Nagyszentmiklósról írják: Mélyen megrendítő halálesetek hírért hozta az elmúlt héten Nagyszentmiklósról a táviró. Két a harctéren elesett

hősünk halálhírére. Az egyik áldozat Kassowitz Marcell, dr. Kassowitz Henrik járásorvos fia, ki mint zászlós harcolt a hazáért a galíciai harctéren s ott lehelte ki ifju lelkét még szeptember hó 9-én.

A másik hős dr. Martinovits Endre ügyvéd, Torontálvármegye tb. főügyésze, ki mint tartalékos hadnagy Szerbiában szeptember hó 23-án a szerbiai Zaszavice mellett vívott ütközetben megsebesült s másnap reggel a mitrovicai kórházban halt meg. Holtteste szeptember 27-én este érkezett vasuton Nagyszentmiklósról s másnap délután 3 órakor a község háza előtti téren szentelték be igen nagyszámú gyászoló közönség jelenlétében s helyezték a gör. kel. szerb temetőben örök nyugalomra. A gyászszertartáson részt vett a két Nagyszentmiklósról igen nagyszámban a lakosság minden zöme s a nyitott sirnál dr. Szilárd Adolf bucsuztatta el kartársai

nevében meghatóan szép beszédben az elesett hőst.

— **A katonazenekar hangversenye.** A katonazenekar október 4-ikén tartja legközelebbi hangversenyét a Kaszinó összes helyiségében. A hangverseny műsora a következő: 1. Fucik J.: Florentiner mars. 2. Lehár F.: „Wenn meine Gattin so küssen könnit“, keringő az „Eszményi feleség“ operettből. 3. Ziehrer C. M.: „Der Schatzmeister“, operettenytány. 4. Maillart A.: „Das Glöckchen des Eremiten“, fantázia a hasonló című operából. 5. a) Gilbert J.: „Puppchen, du bist mein Augensterne“, Mars-Intermezzo a „Baba“ című operából; b) Gilbert J.: „In der Nacht“, dal a „Kino királynő“ című operettből. 6. Schneider H. J.: „Ein Morgen im Walde“. 7. Morenar C.: „Es wird weiter getanzt“, egyveleg a legújabb táncokból. Szünet. 8. Suppé F.: „A költő és paraszt“, nyi-

tány. 9. Lehár F.: „Cigányszerem“, keringő. 10. Strauss J.: „Durch's Telephon“, galopp.

— **A háboru torontáli halottai és sebesültjei.** A legutóbb megjelent 14 és 15. számú „Hirek a sebesültek és betegekről“ című listában és a 15 és 16. számú „Veszteséglajstromban“ a következő torontáliak szerepelnek:

Sebesültek: Czucrity Gója gyalogos közlegény, 29 gy. e. Karlova, lövés a bal combba. (A nyíregyházi Erzsébet-kórházban ápolják) — Henczel József gyalogos közlegény, 61. gy. e. Sándorháza, lövés a bal alsókarba. (Nyíregyh. Erzsébet-kórház.) — Lásch Miklós c. őrvezető, 5. honvéd gy. e. Gyertyámos, lövés a karba. (Csákvári kórház) — Mairinger Lajos fegyvermester, 10. honv. gy. e. Alibunar, lövés a fejbe. (Munkácskórház Pestujhely) — Karava Tódor közlegény, 29. gyalogezred Beresztóc, lövés a felsőkarba. (Honvédkórház Budapest.) — Aradgyan Lázár gyalogos közlegény, 61. gy. ezr. Kécsa. Lövés a felső jobb karba. (Nyíregyháza, Erzsébetkórház.) — Buschbacher Lajos tart. gyalogos közlegény 61. gy. ezr. Kiskomlós. — Günther N tart. cím káplár 61. gy. ezr. Nagyteremia. — Mangold József tart. tisztiszolgája 61. gy. ezr. Németh. — Packi Ferenc káplár, 61. gy. ezr. Kisjécsa — Soósz István gyalogos közlegény 61. gy. ezr., Zombolya. — Kaiser Vilmos, szakaszvezető, 61. gy. ezr. Csósztelek. — Kókson Miklós c. káplár 61. gy. ezr. Lovrin. — Gemmel József tart. c. őrvezető, 61. gy. ezr. Molyfaiva.

— **Gyűjtőszekrény a sebesülteknek** Popovics Daniel nagybecskereki papkereskedő egy ötletes gyűjtőszekrényt készített és állított föl a Hanyadi-utca sarkán a városházánál. A szekrénybe megfelelő részekre osztva újságokat, képes levelező-lapokat, cigarettát, pénzt lehet bedobni, amelyet a Vöröskereszt útján a sebesült katonák között osztanak szét. A gyűjtőszekrény nagy népszerűséggel találkozik s már az első napon nagymennyiségű újság, több száz cigarettát, sok levelezőlap s fillérekből több mint tíz korona gyűlt össze. A gyűjtőszekrény bizonyára továbbra is hasonló jótékonyásra fogja készíteni a közönséget.

— **A népfőlkelő zsoldja.** A háborus jótékonyágnak sok meghatározó epizódja is van. Ilyen ez az adomány, amelyet Gruncsics Lehel nagybecskereki népfőlkelő juttatott a hadijótékonyág céljára. Gruncsics ugyanis első katonai zsoldját 5 kor. 40 fillért a Vöröskereszt javára adományozta, ilyenképpen kétféleképpen is szolgálva a hazát.

— **A debreczeni egyetem megnyitása.** Mint fővárosi levelezőnk jelenti, a debreczeni új egyetemet tegnap ünnepiesen megnyitották.

— **Tábori postával nem lehet csomagot szállítani.** A postafőnökség közli, hogy hoinaptól kezdve további rendelkezésig tábori postával nem lehet csomagot szállítani.

— **Dr. Gyorgyevics Milos gyűjtőívén** a nagybecskereki hadbavonultak családjai javára adakoztak:

A gör. kel. szerb hitközség . . . 200 — K.
Szerb takarékpénztár . . . 100 — K.
Dr. Gyorgyevics Milos és neje . . . 50 — K.
Fopandy Péter . . . 1 — K.
Dr. Vászity Endre . . . 20 — K.
Sztrahits György . . . 5 — K.
Jovanovits B. 250 K.
Jellasics Braniszláv . . . —50 K.

Gör. kel. szerb. Nagyboldogasszony templom . . . 1250 K.
Dr. Sándor Mihály . . . 1165 K.
Összesen . . . 415 — K.

— **Szerbek és oroszok.** Emelkedik az ország idegenforgalma. Furcsa idegenforgalom. Tizezerszámra menő orosz és szerb fogoly. Előbb Kényérmezőn helyezték el az elfogott vendégeket, most már az ország és a monarchia sok városába és helységébe szállítanak fogolyküldeményeket. Így került néhány fogoly S...-re is, oroszok és szerbek, tiszték és legénység vegyest. Egyik előkelőségünk hivatalos uton volt s miután az ottani katonai helyőrség parancsnokával jó viszonyban volt, az meghívta őt ebédre a tisztikar asztalához vendégül. Ebéd alkál. váratlanul érdekes jelenet játszódott le. A hosszú asztal felső végén ültek a mi tisztjeink, az alsón pedig orosz fogoly tiszték. Egyszerre csak az ebédlőbe lépnek fogoly szerb tiszték. Katonásan tisztelegnek s az orosz tisztékhez lépve, az egyikük kezét nyújt. Az orosz tiszték főhajtással fogadták a köszöntést, a kéznyújtást azonban nem. A megalázott szerb tiszt szikrázó szemmel, vadul pattogatja:

— Ugy tudom, hogy urieimbek és bajtársak, ha találkoznak, kezét fognak. Feláll a legmagasabb rangú orosz tiszt. Higgadt, de a szavai szinte ropognak:

— Igaz. Uriembek és bajtársak, ha találkoznak kezét fognak. De maguk nem urieimbek. Maguk hitvány gazemberek, közönséges gyilkosok, akik megölték a saját királyukat, megölték ennek az ország királyának a fiát...

A mi tisztjeink közbelépésének köszönhető, hogy a szövetséges országok tisztjei hajba nem kaptak.

— **Adományok a sebesült katonák részére.** A hadjárat megkezdése óta a Vörös Keresztnek beküldetett a sebesült katonák részére 19 papucs, 547 kispárna, 18 nagypárna, 4 takaró, 263 párnahuzat, 2 paplanhuzat, 362 törülköző, 578 ing, 367 alsónadrág (részben triquot), 198 pár harisnya, 169 kapca, 169 zsebkendő, 50 lepedő, 71 hősapka, 112 hasvédő, 288 pár csuklóvédő, 6 pár lábszárvédő, 4 kötött nyakkendő, 1 kötött karát, 1 szörmesapka, 14 drb prém, 2150 drb cigarettát, 2 csomag tea, 15 liter bor, 2 liter cognac, 12 kanál, 5 vella, 1 kész s 10 bot. Könyvek, folyóiratok és sok szerb vászon. Ez adományokat, melyek a szükséghez képest részben a katonai, részben a polgári kórházak között osztattak szét, a következők voltak szívesek beküldeni.

Annau Jánosné, Aurélháza község, Bassó Cecília, Brimming Ágostné, Benó Mihályné, Bogdán Vazulné, Bukovác Jánosné, Buding Margit, Billitz Béláné, Cservenka Vendelné, Csermák Etelka, Csath Nándorné, Cukorgyári nők, Cserép-alja község, Dittrich Mihályné, Dellimancics Lajosné, Deutsch Józsefné, Deutsch Zsigmondné, Deutsch Gyuláné, Dániel Ferencné, dr. Dukesz Józsefné, Dienstl Emilia, Eckstein Zelma, Ernőháza község, Filkovic Pálné, Frey Rezső, Fischer Pál, Forster Jánosné, Flescher Parastia, Freund Lajos, Freud Nathalia, Freund Adolfné, Fejes Kálmánné, Glück Manóné, Grósz Józsefné, Gyárfás Ödönne, Gyorgyevits Milosné, Gruisz Ilonka, Gergely Samuné, Galagonyás község, Giffinger Imréné, Geisz Anna, Gyurász Istvánné, Hegedüs Mórné, dr. Haidegger Lajosné, Holländer Edéné, Heifeld Zsigmondné, Hirtenstein Márkné, Jeszenszky Nándorné, Jánosföldre község, Jamniczky Antalné, Kövér Jánosné, Kónya Ferencné, dr. Keller Ákosné, dr. Kokits Jánosné,

Kassovitz Gizella, Kovács Imréné, Klein Bernátné, Klein Fülöp, Kekezovics Gyuláné, Karátsonyliget község, Kereszttyén Nőegylet, Lowieser Mihályné, Löwy Helena, Liptay Istvánné, dr. Löffler Ármin, Lucics Milliera, Langer Adolfné, Márkus Lajosné, Molnár Kassovitz Gizella, Menczer Lipótné, Mayer Rezsőné, Mayer Aurélné, Mangold Lipót cég, Mikes Józsefné, Marton Andor, Mészik Imre, Mayer János, Nagy Sándorné, Nemet Szilárdné, Noszveda Nándorné, Nyőrő község Nagyósz község, Orsó Gáspárné, Ökrös Mihályné, Oesterreicherné, Perisics Napholz Irén, Pálffy Lenke, Palzmann Aladár, Poroszkay Béláné, Piking Jakabné, dr. Pollak Gyözőné, Pollák Joakimné, Pártay Zoltánné, Rákossy Istvánné gyűjtése, Rosenfeld Lipótné, dr. Riesz Jakabné, Szücs Gáborné, Szalayváry Edéne, Somjay Andorné gyűjtése, Szarács Józsefné, Szepessy Vilma, Svab Sándor, Szilágyi László, Szárcsaiak, Sárvari Sándor, Szerbszentmárton község, Schwarcz Lajosné, Schindelas Béjáné, Schusster Mihályné, Strasser Mária, dr. Stejn Józsefné, Strenger Markné, Szalay Józsefné, Sajóvíz Samu, Solymossyné Brájer Mária, Steinzer Geza, Temmer Alfrédné, Temmer Sándorné, Temmer Józsefné, Temmer Testverek cég, özv. Uroevics Teodorné, Ujpécs község, dr. Várady Imréné, dr. Végh Lajos, Végh Károly, Vámos Ignacné, Virágh Mariska, Woog Mihályné, Watzke Fanny, Winter Gyuláné, Wolfinger Izidor, Weisz Mórné, Weber Sebestyenné, Weirich Vámoné, Wetsch Adel, Zsembery Pálné, Zafán Karolyné, Zichyfatta község.

— **Adományozzunk távesőveket a katonáknak.** A hadsegélyző hivatal hazafias tevékenységének sikere érdekében figyelmeztet arra, ahogy nekünk, akik most itthon maradtunk, kötelességünk mindent megtenni, ami az értünk küzdő katonáknak harcoképességét fokozza. Vannak olyan tárgyak, melyekből a készlet már elfogyott, úgy, hogy azokat vétel után megszerezni felette nehéz. Ilyen a jó táveső is, mely úgy tisztjeinknek, mint aliszttjeinknek a harcúterén megbecsülhetetlen szolgálatokat tesz. A hadsegélyző hivatal felkéri azokat, akik bárminő jó láteső birtokában vannak, s azokat nélkülözhetik, küldjék be a hadsegélyző hivatalhoz, Budapest, IV., Váci-utca 38. sz. A hadsegélyző hivatalnak küldött adományok a postán a portómentesség kedvezményében részesülnek.

TAJÉKOZTATÓ.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjegylete“ nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beírások szintén ott eszközölhetnek.

Torontáli iparművész

jutányosan készít művészi diszoklevelet, ilusztrációt, könyvdiszket, plakátokat, levélfejeket, címkeket, reklám-cédulákat és bármilyen iparművészeti tervezést.

Megrendelések a „Torontál“ kiadóhivatalába intézendők. 425-x 92

A moratórium meghosszabbítása.

— Az új moratórium rendelet. —

Nagybecskerek, okt. 2.

A minisztérium a Budapesti Közlönynek október 1-i számában közzétette a moratórium meghosszabbításáról szóló rendeletét.

A moratórium e rendelet szerint is csak az olyan pénztartozásokra terjed ki, amelyek augusztus 1-e előtt kötött ügyleten, vagy augusztus 1-e előtt keletkezett más magánjogi jogcímen alapulnak. A rendelet a moratóriumot ismét csak két hónappal hosszabbítja meg, még pedig úgy, hogy a szeptember 30-ig lejárt tartozások mind november 30-ig halasztatnak el, az októberben és novemberben lejárt tartozások pedig a lejáratától számított két hónapi halasztást kapnak.

Az új rendelet összefoglalja az eddigi moratórium rendeletek összes szabályait, ide értve a kéto datu szerződések teljesítésére vonatkozó szabályokat is. A lényegesebb és kiemelkedőbb eltérések az eddigi és az új moratórium között a következők:

Az új rendelet szerint mindennemű kamatot, amely augusztus 1-énél nem régebb idő óta folyik, a moratórium ideje alatt is fizetni kell. Az a lejárt váltók után fizetendő (késedelmi) kamatokra is áll.

Új töketörlesztést a rendelet a követeléseknek két csoportjára ír elő. Fizetni kell a moratórium alatt az aug. 1. előtt végzett ugynevezett szellemi munkateljesítmények után járó költségek-ből és díjakból a lejárt tartozás 25. százalékát; ide tartoznak az orvosi, ügyvédi, mérnöki, irói és művészi alkuszi közvetítői és ügynöki díjak is. Fizetni kell továbbá: az augusztus 1. előtt szállított áruk és más ingó dolgok lejárt vételárát és az augusztus 1. előtt végzett ipari munkateljesítmények lejárt ellenértékét október 15-től és amennyiben később járna le a tartozás, a lejáratától számított havi 10 százalékos részletekben.

A pénzügyi betétek kifizetésének további felszabadításáról a rendelet a következő irányokban intézkedik:

A folyószámláról járó betétekről a betevő az eddigi kereteken belül a moratórium alá nem eső annuitások és biztosítási díjak fizetése céljából, valamint a moratórium alól most kivett kamatok és a fentemlített töketörlesztések erejéig, ezenfelül pedig az üzeme folytatásához szükséges anyagok és áruk beszerzése végett rendelkezhetik.

Pénzügyi és biztosító társaságok más pénzügyi intézményeknél levő folyószámlái betétjeiket igénybe vehetik záloglevelek szelvényeinek biztosítási összegeknél, valamint az általuk kifizetendő betétösszegeknek fedezése céljából.

Nem moratóriumos váltóknál a bemutatás és óvásfelvétel katarideje a moratórium alatt szünetel; a hitelező azonban a bemutatást és az óvást a moratórium alatt is eszközölheti.

A kétoldalu szerződések teljesítéséről kiadott rendelet az új rendelet abban az irányban egészíti ki, hogy a vevő teljesítést csak úgy követelhet, ha az ugyanabból a szerződésből vagy hasonló tárgyú szerződésekből eredő hátralevő tartozását teljesíti.

Kimondja végül a rendelet, hogy minden olyan bírói intézkedést, amely az adókat a hazai moratóriumtól, vagy az ezzel kapcsolatos jogoktól akarata

ellenére megfosztaná, hazai tiltó törvénybe (hazai közrendbe) ütközőnek és a hazai törvény céljával ellenkezőnek kell tekinteni.

Aki két vitézségi érmet kapott.

— Egy magyar katona hőstette a déli harctéren. —

Temesvár, október 1.

A temesvári püspöki palota kórházában fekszik sebesülten egy hős magyar katona, aki rövid időn belül két vitézségi érmet kapott a déli harctéren és mindezeket kívül őrmesterré léptették elő. A vitéz katonát Nagy-Mélykúti E. e. nek hívják, 30 esztendő és béke idejében földműves. Nagy Elek Zentáról vonult be ezredéhez, majd lekerült a déli harctérré.

A püspöki palota II. számú kórtermében fekszik a hős katona, az ágy szélén ott ül fiatal felesége, szemében a büszkeség könnyeivel, a földön pedig a kis fia játszadozik. Az értelmes beszédű, szerény katona csak hosszabb nőgatásra kezdett bele beszédébe.

— Hát úgy esett a dolog kérem, hogy augusztus 20-án az ... i hegyen szembe kerültünk a szerbekkel. Ez volt az első ütközetem. Én negydemagammal mint patrul jóval előbbre jártam, mint a seregünk, amely mögöttünk erősen lövöldözött az ellenségre. A hegy tetején levő szerbek dühösen visszonzottak a tüzelést, de nekünk csodatatosképen nem történt bajunk. Egyszerre elhallgatott a fegyverropogás és mi négyen rohantunk fel a hegyre, neki az ellenségnek. A szerbek azt hitték bizonyára, hogy most jön a szuronyroham és szintén beszüntették a tüzelést.

— Csak mi négyünket látták a szerbek, többi katonánk fedett helyen lévén, nem voltak láthatók, de ami megjelentünk is annyira megrémítette őket, hogy egy pillanat alatt sikerült harminckét szerb gyalogos katonát, egy főhadnagyot és egy hadnagyot lefegyverezni és elfogni. Négyen vittük le kétszáz méter távolságban mögöttünk lévő csapatunkhoz a harmincnégy szerbet, akik csak akkor vették észre, hogy négy bátor legény úgy megrémítette őket, hogy a fülétől felve, megadták magukat. Fel-lebvalóim azt mondták, hogy ez az én vitézségemnek köszönhető és ekkor napiparancsba jött, hogy a II. osztályu ezüst vitézségi érdemkeresztel tüntettek ki.

— Szeptember 14-én történt a másik eset, amiért elő is léptettek őrmesterré. A szerb tüzérseg kitünően védett helyről eszeveszetten lövöldözött a mi csapatunkra és veszedelmes kezdett lenni a helyzet. A brigadéros ur ekkor felszóltott bennünket, ki vállalkozik az

ellenséges ágyuk elfoglalására? Nyolcvan jelentkeztek, köztük én is. Elszántan indultunk neki a szerb tüzérsegnek, négyen közülünk meg is sebesültek — ezek szegények meghaltak — mi pedig megkerülve az ellenséges ütegeket, hatalmas hajrá kiáltásokkal elfoglaltuk az ágyukat. Én és több társam ekkor két ágyut zsákmányoltunk, sok löszerral és elfogtuk a szerbek tüzerjeit is. Nehéz elkéseredett tusa volt, a szerbek nem voltak elkészülve ilyen vakmerő támadásra, de hála Istennek sikerült. Ekkor kaptam az I. osztályu vitézségi érmet és napiparancsban jött, hogy őrmesterré léptem elő.

— Hat nappal később sebesültem a balkezemen, egy szerb golyó áfúrta a negyedik ujjamat, de már nincs semmi bajom. Mehetnék már megint vissza, de a doktor ur még nem enged.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1914 szept. 7-től tov. rendelkezésig.

INDUL.		óra	perc
Nagybecskereki pályaudvarról.			
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt		6:21	
Karlova—Szegedre délután		1:13	
Zsombolya—Szeged—Budapestre délután		4:00	
Pancsovara délután		5:18	
Karlova—Szeged—Budapestre este		7:18	
Pancsovara délelőtt		8:10	
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.			
Módos—Temesvárra reggel		3:33	
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2:26	
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11:55	
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5:25	
ÉRKEZIK.			
Nagybecskereki pályaudvarra.			
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt		6:49	
Budapest—Szeged—Karlováról délután		4:50	
Budapest—Szeged—Nagyik—Karlováról este		9:21	
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt		9:28	
Temesvár—Zsombolyáról este		6:30	
Pancsováról délelőtt		8:38	
Pancsováról este		6:52	
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.			
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9:34	
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4:16	
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt		8:23	

MUST

dr. Brájer Gajos szőlőjéből

kapható

936—x.5

Zápolya-u. 1. a. a házmesternél

Makulaturapapir
olcsó áron kapható

= e lap kiadóhivatalában. =

Népirodai hirdetések.

Foglalkozást
keresnek:

Csuklódvők és hósipkák kötését többen elfogadják olcsó díjazásért.

Felvilágosítás kapható a Népirodában

naponta 10 — 1/21-ig : : : : : 10 — 1/21-ig naponta.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

- Asztalos:**
Szelentzky Pál, Árpád-utca.
- Bádigos:**
Schmidt Ferenc, Nicky-utca.
Walik István, József főherceg-u.
- Biztosítási ügynökségek:**
Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fng-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.
Rosenberg Salamon (Magyar Élet- és Járadék), Ferenc József-tér. Telefon 3—22.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabonatér.
- Borbély és fodrász:**
Ikity Dusán, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.
- Butorgyár:**
Bence A. és fia, Hunyadi-utca.
- Cementgyár:**
Özv. Guttmann Jakabné és fiai, Kültelek.
- Cipőkereskedők:**
Kertész A., Iskolaépület.
Weinberger K., Hunyadi-u.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.
- Divatáruház:**
Boskovits S. J., Hunyadi-utca.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.
Perger Rezső, Jókai-u.
- Dobozgyár és műkönyvkötészet:**
Schneider János, Aradáci-ut.
- Drogueria:**
Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.
- Ékszerészek:**
Goldberg Mihály, Hunyadi-u.
Mesznik R. özv., Hunyadi-u.
- Fényképész:**
Oroszy Lajos, Korona-utca.
- Férfiszabók:**
Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis Sándor, Klub-kávéházzal szemben.
Kovács Ödön, Hunyadi-utca.
Tóth József Hunyadi-utca.
- Fogműterem:**
Buzolich József, Hunyadi-utca.
Dr. Stepanov Svetislav, Hunyadi-utca.
- Fűszer- és esemegekereskedés:**
Fendler József, Hunyadi-u.
Weiterschan József, Hunyadi-u.
- Gépjavitó műhely:**
Bürger és Grünwald, Temesvári-u.
Csókás Antal, Nicky-utca.
- Gőzfűrés:**
Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.
- Gyógyszertárak:**
Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, Szerb egyház-palota.
- Hálógyár:**
Csusner János.
- Kalapkészítő:**
Andresz A. Főtér, Bauer-ház.
- Kalapraktár:**
Sindelás Béla, Hunyadi-utca.
- Kávéházak:**
Sólyom György, Klub-kávéház.
- Kézműaru-, rövidáruüzlet:**
Benó testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Molnár Lajos, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.
- Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:**
Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.
- Könyvkötészet:**
Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).
- Kocsigyártó:**
Amend Ferenc, Nicky-utca.
- Kőművesek:**
Gazdig György, Szerbtemplom-u.
Hoff N. és társa.
Klaszky Jakab, Váraljai-u.
Mattern Mihály, Juranics-u.
Pányi János.
- Lakk-, kence-, és festékáruraktár:**
Pencz János, Megyeház-utca.
- Lakatosműhely:**
Engel Ádám, Megyeház-utca.
- Lisztkereskedés:**
Klein Mór, Hunyadi-u.
- Mészáros és hentes:**
Bauerle testvérek, Városházépület.
Prokisch Gyula, Hunyadi-u.
Wehner testvérek, Hunyadi-utca.
- Mozigépek, berendezések:**
Berger Árpád, Hunyadi-utca.
- Műköszörüs:**
Molnár János, Nicky-u.
- Női kalapüzlet:**
Tolvay Józsefné, Hunyady-utca.
- Női kész kosztium és bluz:**
Schwartz Dávid, Hunyadi-utca.
- Ruhakereskedés:**
Felsenstein Ferenc, Hunyadi-u.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-u.
Schwarz Dávid, Hunyadi-u.
- Sirkóraktár és szobrászterem:**
Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.
- Szállító-cég:**
Eckstein János, Hunyadi-utca.
Perl Mór, Szerb egyházpalota.
- Szállodák:**
Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához“ e. szálloda, Megyeház-u.
- Szénkereskedés:**
Herzog Gyula, Kinizsy-u.
- Szeszgyár:**
Lukács és társa, Kültelek.
Schwirtlich Alajos, Aradáci-u.
- Téglagyár:**
Klein Bernát.
Stagelschmidt J. és J.
- Temetkezési intézet:**
Bence A. és fiai.
- Tüzifa-, épületfakereskedés:**
Annau örökösök, Korona-utca.
Gerő Henrik, Korona-utca 4.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.
- Uridivatáruház:**
Liptay Dezső, Hunyadi-utca.
- Vaskereskedés:**
Boleszny Antal, Hunyadi-u.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
- Vendéglő, étterem:**
Gál István, Orient-étterem
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.
Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király söresarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Rensing Mátyás, Otthon-söresarnok
Tóth és Norizsán, a nagyhid mellett.
- Virágkereskedés és kertészet:**
Oláh Gábor, Bajza-u.
- Zongoraraktaár:**
Weisser Adon, Gizella-part 6.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégibb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.